

**நார்வே வயது வந்தோருக்கான நீரிழிவு பதிவேடு பற்றிய நீரிழிவு நோயால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கான தகவல்கள்.**

### **பதிவேட்டின் நோக்கங்கள்**

நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவு என்பது ஒரு தேசிய தர பதிவு ஆகும். நீரிழிவு நோயால் பாதிக்கப்பட்டவர்களின் சிகிச்சையின் தரத்தை மேம்படுத்துவதே பதிவேட்டின் முதன்மை நோக்கமாகும். நீரிழிவு நோய் மற்றும் நீரிழிவு தொடர்பான நிலைமைகள் பற்றிய ஆராய்ச்சிக்கான தரவுகளையும் இந்த பதிவேடு வழங்குகிறது. ஹெல்ஸ் பெர்கன் HF, Hauukeland universitetssykehus, பதிவேட்டின் தரவை (தரவுக் கட்டுப்படுத்தி செயல்பாடு) நிர்வகிப்பதற்குப் பொறுப்பாகும். Haraldsplass Diakonale Sykehus இல் அமைந்துள்ள Noklus பதிவேட்டின் தினசரி இயங்குதலுக்கு பொறுப்பாகும். ஹெல்ஸ் பெர்கன் HF ஆனது, தரவுப் பாதுகாப்புச் சட்டங்களுக்கான ஐரோப்பாவின் புதிய கட்டமைப்பின் (பொது தரவு பாதுகாப்பு ஒழுங்குமுறை, GDPR) மற்றும் நார்வே சுகாதாரப் பதிவுச் சட்டத்தின்படி உங்கள் உடல்நலம் தொடர்பான தனிப்பட்ட தரவு செயலாக்கப்படுவதை உறுதிசெய்ய வேண்டும்.

### **பதிவேட்டில் உங்களைப் பற்றி இவற்றை பதிவு செய்யும்:**

- பொதுவான தகவல்கள்: பெயர், சமூக பாதுகாப்பு எண், முகவரி, பாலினம் மற்றும் உங்கள் பொது மருத்துவரின் பெயர். தகவல்களைச் சரிபார்க்க தேசியப் பதிவேடு பயன்படுத்தப்படும்.
- சுகாதார தகவல்: நீரிழிவு நோயின் வகை, கண்டறியப்பட்ட ஆண்டு, நீரிழிவு நிபுணரிடம் பரிந்துரை, விழித்திரை பரிசோதனை, நீரிழிவு தொடர்பான சிக்கல்கள், உயரம், எடை, புகைபிடிக்கும் பழக்கம், உடற்பயிற்சி பழக்கம், இரத்த சர்க்கரையின் சூய கண்காணிப்பு, ஆய்வக பரிசோதனை முடிவுகள் உட்பட வருடாந்திர நீரிழிவு பரிசோதனை முடிவுகள், நீரிழிவு மற்றும் இதய நோய்க்கான பரிந்துரைக்கப்பட்ட மருந்துகள், நீரிழிவு நோய் பற்றிய விழிப்புணர்வு மற்றும் இன்சலின் விநியோகம் மற்றும் குளுக்கோஸ் கண்காணிப்புக்குப் பயன்படுத்தப்படும் சாதனங்கள்.
- நோயாளி அறிக்கை முடிவு நடவடிக்கைகள்: வாழ்க்கைத் தரம் மற்றும் நீரிழிவு நோயுடன் வாழ்வதில் தொடர்புடைய பல்வேறு அம்சங்கள் அல்லது சவால்கள் பற்றிய தகவல்கள்.

உதாரணமாக உங்கள் மருத்துவரை அணுகும்போது, கூடுதல் இரத்தம் அல்லது சிறுநீர் மாதிரியை வழங்குவதற்கு ஒப்புதல் அளிக்க நீங்கள் கேட்கப்படலாம். இந்த மாதிரிகள் பெர்கன் ஹெல்த் டிரஸ்ட் பயோ-பேங்கில்

(பயோ-பேங்க், பதிவேட்டுடன் ஒரு கூட்டு ஒப்பந்தம் கொண்டுள்ளது) உறைந்த நிலையில் சேமிக்கப்படும். இந்த மாதிரிகள் நீரிழிவு நோய் தொடர்பான ஆய்வுகளுக்கு மட்டுமே பயன்படுத்தப்படும். தனிப்பட்ட எழுத்துப்பூர்வ ஒப்புதல் படிவத்தில் கையொப்பமிட நீங்கள் ஒப்புக்கொண்டால் மட்டுமே பயோ-பேங்க் மாதிரிகள் சேகரிக்கப்படும்.

**உங்கள் நீரிழிவு மருத்துவர் உங்கள் மின்னணு சுகாதாரப் பதிவேட்டில் இருந்து நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவேட்டிற்குத் தொடர்ந்து தகவல்களைப் பரிமாற்றுவார். மாற்றாக உங்கள் நீரிழிவு அல்லது நீரிழிவு முகாமைத்துவம் பற்றிய தகவல்களை நேரடியாக பதிவேட்டில் வழங்கலாம். உங்கள் நீரிழிவு பற்றிய தனிப்பட்ட தரவு எப்போதும் அங்கீகரிக்கப்படாத அணுகலுக்கு எதிராக பாதுகாக்கப்படும் பாதுகாப்பான தரவு தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்தி மாற்றப்படும்.**

**பிற ஆதாரங்களில் இருந்து தரவுகளுடன் இணைப்பு:**

மற்ற தேசிய பதிவேடுகளிலிருந்து நீரிழிவு தொடர்பான தகவலை ஆராய்ச்சி நோக்கங்களுக்காகவோ அல்லது உங்களைப் பற்றிய தகவலை சரியாகவும் முழுமையானதாகவும் சரிபார்க்க அவசியமாக இருக்கலாம். ஒவ்வொரு முறையும் இதுபோன்ற இணைப்புச் செயல்பாட்டின் போது எங்கள் முகப்புத் தளத்தில் ([www.noklus.no](http://www.noklus.no)) அறிவிப்பு தோன்றும். தரவு இணைப்பு அவசியமாக கருதப்படக்கூடிய பதிவேடுகளின் உதாரணங்கள்: குழந்தைகள் நீரிழிவு பதிவு,

பரிந்துரைக்கப்பட்ட மருந்துப் பதிவு, சிறுநீரகப் பதிவு, இருதய பதிவு, மருத்துவப் பிறப்புப் பதிவு, புற்றுநோய்ப் பதிவு, இறப்புப் பதிவு, கல்விப் பதிவேடு, நோய்வாய்ப்பட்ட விடுப்புப் பதிவு மற்றும் நோர்வே நோயாளிகள் பதிவேடு (மருத்துவமனைகளில் அல்லது பயிற்சி நிபுணர்கள் மூலம் சிகிச்சை பெறும் அனைத்து நோயாளிகள் பற்றிய தகவல்களையும் உள்ளடக்கியது).

பொருத்தமான ஆராய்ச்சி நெறிமுறைக் குழு, ஆராய்ச்சி நிறுவனத்திலுள்ள தரவுப் பாதுகாப்பு அதிகாரி அல்லது நார்வே தரவுப் பாதுகாப்பு ஆணையத்தால் ஆய்வு அங்கீகரிக்கப்படாத வரையில் தனிப்பட்ட சுகாதாரத் தரவு ஆராய்ச்சி நோக்கங்களுக்காகப் பயன்படுத்தப்படாது.

நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவேட்டின் நோக்கங்களை நிறைவேற்றுவதற்குத் தேவைப்படும் வரை **தனிப்பட்ட சுகாதாரத் தரவு சேமிக்கப்படுகிறது**. உங்கள் தகவல் எப்போதும் பாதுகாப்பாக சேமிக்கப்படும் மற்றும் பதிவேடு வைத்திருக்கும் அலுவலகத்தில் பணிபுரியும் அனைத்து ஊழியர்களும் கடுமையான இரகசியத்தன்மை சட்டங்களால் கட்டுப்படுத்தப்படுகின்றனர். ஹெல்ஸ் பெர்கன் HF ((தரவுக் கட்டுப்படுத்தியாக) தற்போதைய தரவுப் பாதுகாப்புச் சட்டத்திற்கு இணங்குவதை உறுதி செய்யும்.

### **ஆட்சேபிக்க உங்கள் உரிமைகள்**

நீங்கள் நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவேட்டில் உங்கள் தகவல்கள் சேமிக்கப்படுவதற்கு ஆட்சேபனை தெரிவிக்க உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது. நீங்கள் எங்களிடம் ஒரு ஆட்சேபனையைப் பதிவு செய்தால், ஏற்கனவே சுகாதார பகுப்பாய்வுகளில் அல்லது அறிவியல் வெளியீடுகளில் பயன்படுத்தப்பட்ட தரவுகள் தவிர, உங்களைப் பற்றிய தகவல்களைப் பதிவேட்டில் இருந்து நீக்கிவிடுவோம். உங்கள் மருத்துவர் உங்கள் உரிமைகள் பற்றி அறிந்திருப்பார், இப்போது நீங்கள் பதிவேட்டில் இருந்து விலக முடிவு செய்தால் அல்லது பிற்காலத்தில் உங்கள் மருத்துவருடனான உங்கள் உறவைப் பாதிக்காது. நீங்கள் நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவேட்டில் நீங்கள் வைத்திருக்கும் தகவலைப் படிக்கவும் உங்களுக்கு உரிமை உண்டு. பதிவேட்டில் ஏதேனும் தகவல் தவறாக இருப்பதாக நீங்கள் நினைத்தால், எங்களை தொடர்பு கொள்ளலாம். தகவல் தவறாக இருந்தால், அதை சரிசெய்வோம்.

Noklus t இல் எங்களைத் தொடர்புகொள்வதன் மூலம் உங்கள் உரிமைகளைப் பயன்படுத்திக்கொள்ளலாம்: 55979500

**நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவேட்டிலிருந்து தகவல்களைப்**

**பகிர்வது** பதிவேட்டின் நோக்கங்களுக்கு ஏற்ப மட்டுமே நிகழ்கிறது. தனிப்பட்ட தகவல் ஒரு பங்குதாரர் நிறுவனத்துடன் பகிரப்படும் போது உங்கள் பெயர் மற்றும் சமூக பாதுகாப்பு எண் ஒரு இணைப்பு விசையால் மாற்றப்படும்.

### **தொடர்பு தகவல்**

நார்வே வயது வந்தோர் நீரிழிவு பதிவேட்டைப் பற்றிய கூடுதல் தகவல்களை Noklus, t ஐத் தொடர்புகொள்வதன் மூலம் பெறலாம்: 55 97 95 00. பதிவேட்டைப் பற்றிய தகவலையும் நீங்கள் இங்கே காணலாம்: [www.noklus.no](http://www.noklus.no)

ஹெல்ஸ் பெர்கன் HF ஒரு தரவு பாதுகாப்பு அதிகாரியைக் கொண்டுள்ளது, பொருந்தக்கூடிய தரவுப் பாதுகாப்புச் சட்டங்களுக்கு இணங்க தனிப்பட்ட சுகாதாரம் தொடர்பான தரவு செயலாக்கப்படுவதை உறுதிசெய்வது அவருடைய கடமைகளாகும், மேலும் தனிப்பட்ட தரவுகளின் பாதுகாப்பு தொடர்பான உங்கள் உரிமைகள் கணக்கில் எடுத்துக்கொள்ளப்படும். தனிப்பட்ட தரவு தொடர்பான உங்கள் உரிமைகள் பற்றி ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தால், நீங்கள் எங்கள் தரவு பாதுகாப்பு அதிகாரியை தொடர்பு கொள்ளலாம்: 55975558 அல்லது மின்னஞ்சல்: [personvernombudet@helse-bergen.no](mailto:personvernombudet@helse-bergen.no)

தனிப்பட்ட தரவைப் பாதுகாப்பது தொடர்பான உங்கள் உரிமைகள் மீறப்பட்டுள்ளதாக நீங்கள் கருதினால், நீங்கள் நார்வே தரவுப் பாதுகாப்பு ஆணையத்தை (Datatilsynet) அல்லது நார்வே சுகாதார மேற்பார்வை வாரியத்தை (Helsetilsynet) தொடர்பு கொள்ளலாம்.